INDEX to *Hispania* Volume 94 (2011)

Prepared by David P. Wiseman

Articles

Literature

Acuna-Zumbado, Eduardo. *Gabriella infinita*: Un hipermedia narrativo metamórfico y multiforme 25

Azevedo, Milton M. The Great War and Remembrance in José Leon Machado's *Memória das Estrelas sem Brilho* 396

Biasetti, Giada. El poder subversivo de *La casa* de *la laguna* y *La niña blanca y los pájaros sin pies*: La centralización de la periferia 35

Enslen, Joshua. Vinicius de Moraes and "Pátria minha": The Politics of Writing in Post-war Brazil 416

Fraser, Benjamin. Toward Autonomy in Love and Work: Situating the Film *Yo, también* within the Political Project of Disability Studies 1

Gago, Dora. Sinais de Espanha na obra de Jorge de Sena 273

García Loaeza, Pablo. La conquista del Río de la Plata: Adversidad, esperanza y escritura 603

George, Jr., David R. *Cañas y barro* de Vicente Blasco Ibáñez: La adaptación oportuna 577

Gómez, Juan Manuel. Fortune and Responsibility in Calderón's *La gran Cenobia* 63

Guijarro-Ojeda, Juan R., and Raúl Ruiz-Cecilia. Los discursos del género en español como lengua extrajera: A propósito de Pedro Almodóvar 13

Ibarra, Rogelia Lily. Gómez de Avellaneda's *Sab*: A Modernizing Project 385

Irizarry, Estelle. *De docta ignorantia*: Las trampas de la historia y los historiadores en *El silencio de Galileo* de Luis López Nieves 266

Kelly, Megan L. Wringing Life from the Dead: Rhetoric of the Nation in the Eulogies for Miguel de Cervantes 628

Maier, Linda S. A McOndo Writer's Take on Literature in the Era of Audiovisual and Digital Communication: The Case of Alberto Fuguet's *Las películas de mi vida* 406

Marsh, Eleanor. En clave femenina: Mujer e intertextualidad en la *Historia del Abencerraje y la hermosa Jarifa* 615

Mills, Steven. Reflective Mindreading: Theory of Mind and the Search for Self in Antonio Machado's *Soledades* 589

Nalbone, Lisa. La visión ginocéntrica en *Mientras los hombres mueren* de Carmen Conde 229

Namorato, Luciana. A tentação do silêncio em *Ela não sabe gritar* (ou *A hora da estrela*), de Clarice Lispector 50

Poole, Kevin. Berceo's *Sacrificio de la misa*: The First Spanish Liturgical Textbook .. 74

Rogers, Charlotte. Carpentier, Collecting, and *Lo Barroco Americano* 240

Sández, Laura V. *El árbol de la ciencia* y *Tiempo de silencio*: "El problema de España" en un tiempo de anestesia 252

Wade, Jonathan. Personajes que se le olvidaron a Montalvo: La caracterización femenina en *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes* 637

Pedagogy/Linguistics

Alley, David. The Role of Extra-credit Assignments in the Teaching of World Languages 529

Barreneche, Gabriel Ignacio. Language Learners as Teachers: Integrating Service-learning and the Advanced Language Course 103

Benavides-Segura, Bianchinetta, Gisselle Herrera-Morera, and Ileana Saborío-Pérez. El desarrollo del léxico disponible en el fortalecimiento de los campos semánticos del aprendiente de español como lengua extranjera 320

Bonilla, Carrie L. The Conversational Historical Present in Oral Spanish Narratives 429

AATSP Copyright © 2011.

Callahan, Laura. Asking for a Letter of Recommendation in Spanish and English: A Pilot Study of Face Strategies..... 171
Castañeda, Martha, and Eva Rodríguez-González. L2 Speaking Self-ability Perceptions through Multiple Video Speech Drafts 483
Clegg, Jens H. A Frequency-based Analysis of the Norms for Spanish Noun Gender 303
Correa, Maite. La enseñanza de fonética y fonología a través de analogías y metáforas 360
De Biaji Moreira, Maria Luci. Ensino de português como L2 através de imersão: Algumas considerações 514
Fails, Willis. O grau de nasalização das vogais oronasais no português paulistano e no espanhol mexicano: Um estudo experimental comparativo 443
Fernández, Claudia. Approaches to Grammar Instruction in Teaching Materials: A Study in Current L2 Beginning-level Spanish Textbooks 155
García-Villada, Eduardo. I ☺ Spanish: K–8 Student Attitudes toward Learning Spanish with Computers..... 184
González Martínez, Juan, and José Luis Blas Arroyo. Estabilidad y dinamismo en las actitudes lingüísticas de una comunidad bilingüe española (Els Ports, Castellón) 663
Hennes, Heather. Bringing the Bicentennials into the Language and Culture Classroom 348
Hijazo-Gascón, Alberto. Las metáforas conceptuales como estrategias comunicativas y de aprendizaje: Una aplicación didáctica de la lingüística cognitiva 142
King, Jeremy. Structuring Conversation: Discourse Markers in Cervantes's *Entremeses* 648
Kingsbury, Kelly C. *Rosaura a las diez* en el aula: La gramática a través de la literatura..... 329
Martinsen, Rob. Predicting Changes in Cultural Sensitivity among Students of Spanish during Short-term Study Abroad 121
Mayberry, María. Synchronous Narratives in Spanish: The Simple Present/Present Progressive Aspectual Contrast..... 462
Mikulski, Ariana, and Idoia Elola. Spanish Heritage Language Learners' Allocation of Time to Writing Processes in English and Spanish..... 715
Parker, Jason Thomas. Shed Some Light on the Subject: Teaching Ramón del Valle-Inclán's *Luces de bohemia* 704
Pellettieri, Jill. Measuring Language-related Outcomes of Community-based Learning in Intermediate Spanish Courses..... 285
Rivadeneira, Marcela J., and Esteve B. Clua. El voseo chileno: Una visión desde el análisis de la variación dialectal y funcional en medios de comunicación 680
Rodrigo, Victoria. Contextos de instrucción y su efecto en la comprensión auditiva y los juicios gramaticales: ¿Son comparables cinco semanas en el extranjero a un semestre en casa?..... 502
Silva, Gláucia V. Textbook Activities among Heritage and Non-heritage Portuguese Learners 734
Zapata, Gabriela. The Effects of Community Service Learning Projects on L2 Learners' Cultural Understanding 86

Reviews

Pan-Hispanic/Luso-Brazilian Literary and Cultural Studies

Antebi, Susan. *Carnal Inscriptions: Spanish American Narratives of Corporeal Difference and Disability.* New York: Palgrave Macmillan, 2009. Pp. 239. ISBN 978-0-230-61389-8. 751
Arkinstall, Christine. *Histories, Cultures, and National Identities: Women Writing Spain, 1877–1984.* Lewisburg: Bucknell UP, 2009. Pp. 250. ISBN 978-0-8387-5728-4. 753
Barriuso, Carlos. *Los discursos de la modernidad: Nación, imperio y estética en el fin de siglo español (1895–1924).* Madrid: Biblioteca Nueva, 2009. Pp. 188. ISBN 978-84-9742-019-1. 754
Beard, Laura J. *Acts of Narrative Resistance: Women's Autobiographical Writings in the Americas.* Charlottesville: U of Virginia P, 2009. Pp. 216. ISBN 978-0-8139-2862-3. 537

Bellver, Catherine G. *Bodies in Motion: Spanish Vanguard Poetry, Mass Culture, and Gender Dynamics*. Lewisburg: Bucknell UP, 2010. Pp. 257. ISBN 978-0-8387-5744-4. 208

Brown, Joan L. *Confronting Our Canons: Spanish and Latin American Studies in the 21st Century*. Lewisburg: Bucknell UP, 2010. Pp. 247. ISBN 978-0-83875-767-3. 755

Castillo, David R. *Baroque Horrors: Roots of the Fantastic in the Age of Curiosities*. Ann Arbor: U of Michigan P, 2010. Pp. 177. ISBN 978-0-472-11721-5. 366

Castillo, Moisés R. *Indios en escena: La representación del amerindio en el teatro del Siglo de Oro*. West Lafayette: Purdue UP, 2009. Pp. 365. ISBN 978-1-55753-539-9. 757

Correa Ramón, Amelina. *Alejandro Sawa: Luces de bohemia*. Sevilla: Fundación José Manuel Lara, 2008. Pp. 320. ISBN 978-84-96824-38-6. 367

Davidson, Robert A. *Jazz Age Barcelona*. Toronto: U of Toronto P, 2009. Pp. 214. ISBN 978-1-4426-1043-9. 758

Dixon, Paul. *O Chocalho de Brás Cubas: Uma leitura das* Memórias Póstumas. São Paulo: Nankin, 2009. Pp. 160. ISBN 978-85-7751-037-7. 538

Egan, Linda, and Mary K. Long, eds. *Mexico Reading the United States*. Nashville: Vanderbilt UP, 2009. Pp. 316. ISBN 978-0-8265-1639-8. 540

Faber, Sebastián, and Cristina Martínez-Carazo, eds. *Contra el olvido: El exilio español en Estados Unidos*. Madrid: Biblioteca Benjamin Franklin, 2009. ISBN 978-84-8138-839-8. 541

Fuchs Barbara, *Exotic Nation: Maurophilia and the Construction of Early Modern Spain*. Philadelphia: U of Pennsylvania P, 2009. Pp. 200. ISBN 978-0-8122-4135-8. 209

Gibson, Ian. *Caballo azul de mi locura: Lorca y el mundo gay*. Barcelona: Planeta, 2009. Pp. 463. ISBN 978-8-4080-8206-4. ... 368

Giles, Ryan D. *The Laughter of the Saints: Parodies of Holiness in Late Medieval and Renaissance* Spain. Toronto: U of Toronto P, 2009. Pp. 197. ISBN 978-0-8020-9952-5. 759

Gómez, María, Santiago Juan-Navarro, and Phyllis Zatlin, eds. *Juana of Castile: History and Myth of the Mad Queen*. Lewisburg: Bucknell UP, 2008. Pp. 267. ISBN 978-0-8387-5704-8. 370

González Echevarría, Roberto. *Cuban Fiestas*. New Haven: Yale UP, 2010. Pp. 340. ISBN 978-0-30016-706-1. 543

Hernández-Rodríguez, Rafael. *Splendors of Latin Cinema*. Santa Barbara, CA: ABC-CLIO, 2010. Pp. 205. ISBN 978-0-313-34977-5. 210

Herrmann, Gina. *Written in Red: The Communist Memoir in Spain*. Urbana: U of Illinois P, 2010. Pp. 246. ISBN 978-252-03469-5. 760

Irizarry, Estelle. *El ADN de los escritos de Cristóbal Colón*. San Juan, PR: Puerto, 2009. Pp. 296. ISBN 978-1-934461-77-8. / *Christopher Columbus: The DNA of his Writings*. San Juan, PR: Puerto, 2009. Pp. 252. ISBN 978-1-934461-71-6. ... 762

Lagos, María Inés. *Hechura y confección: Escritura y subjetividad en narraciones de mujeres latinoamericanas*. Santiago: Cuarto Propio, 2009. Pp. 361. ISBN 978-956-260-490-1. 371

Laguna, Ana María G. *Cervantes and the Pictorial Imagination: A Study on the Power of Images and Images of Power in Works by Cervantes*. Lewisburg: Bucknell UP, 2009. Pp. 175. ISBN 978-0-8387-5727-7. 763

Lee, Jongsoo. *The Allure of Nezahualcoyotl: Pre-Hispanic History, Religion, and Poetics*. Albuquerque: U of New Mexico P, 2008. Pp. 282. ISBN 978-0-8263-4337-6. 211

Maestro, Jesús G. *Crítica de los géneros literarios en el* Quijote*: Idea y concepto de género en la investigación literaria*. Vigo: Academia del Hispanismo, 2009. Pp. 540. ISBN 978-84-96915-41-1. ... 213

Mejías-López, Alejandro. *The Inverted Conquest: The Myth of Modernity and the Transatlantic Onset of Modernism*. Nashville: Vanderbilt UP, 2009. Pp. 248. ISBN 978-0-8265-1677-0. 214

Muñoz, Willy O. *Huellas ignotas: Antología de cuentistas centroamericanas (1991–2005)*. Vol. 2. San José, Costa Rica: EUNED, 2009. Pp. 506. ISBN 978-9968-31-684-2. 544

Orihuela, Carlos L. *Abordajes y aproximaciones: Ensayos sobre literatura peruana del siglo XX (1950–2001).* Lima: Hipocampo, 2009. Pp. 181. ISBN 987-612-45205-2-5. 372

Ricci, Cristián, and Ignacio López Calvo, eds. *Caminos para la paz. Literatura israelí y árabe en castellano.* Buenos Aires: Corregidor, 2007. Pp. 317. ISBN 978-950-05-1740-9. 215

Roberts-Camps, Traci. *Gendered Self-consciousness in Mexican and Chicana Women Writers: The Female Body as an Instrument of Political Resistance.* Lewiston, NY: Edwin Mellen, 2008. Pp. 197. ISBN 978-0-7734-5235-0. 216

Sadlier, Darlene J., ed. Latin *American Melodrama: Passion, Pathos, and Entertainment.* Urbana: U of Illinois P, 2009. Pp. 183. ISBN 978-0-252-07655-8. 373

Sánchez-Prado, Ignacio M. *Naciones intelectuales: Las fundaciones de la modernidad literaria mexicana (1917–1959).* West Lafayette: Purdue UP, 2009. Pp. 321. ISBN 978-1-55753-538-2. ... 765

Saz Parkinson, Carlos Roberto. *Positively Negative: Pío Baroja, the Essayist.* Newark, DE: Juan de la Cuesta, 2011. Pp. 276. ISBN 978-1-58871-192-2. 545

Tinajero, Araceli. El Lector*: A History of the Cigar Factory Reader.* Trans. Judith E. Grasberg. Austin: U of Texas P, 2010. Pp. xviii + 268. ISBN 978-0-292-72175-3. 547

Weber, Alison, ed. *Approaches to Teaching Teresa of Ávila and the Spanish Mystics.* New York: MLA, 2009. Pp. 297. ISBN 978-1-60329-023-4. 218

Williams, Mark R. *The Story of Spain: The Dramatic History of Europe's Most Fascinating Country.* San Mateo, CA: Golden Era, 2009. Pp. 333. ISBN 978-0-9706969-3-9. 766

Linguistics, Language, and Media

Asociación de Academias de la Lengua Española. *Diccionario de americanismos.* Lima: Santillana Ediciones Generales, 2010. Pp. 2333. ISBN 978-84-294-9550-8. 548

Azevedo, Milton M. *Introducción a la lingüística española.* 3rd ed. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 2009. Pp. xx, 411. ISBN 978-0-205-64704-0. 375

Carriscondo Esquivel, Francisco M. La *épica del diccionario: Hitos lexicográficos del XVIII.* Madrid: Calambur, 2010. Pp. 252. ISBN 978-84-8359-202-I. 550

López Quero, Salvador, y José A. Quintana Ramos. *El léxico médico del* Cancionero de Baena. Málaga: Universidad de Málaga, 2010. Pp. 177. ISBN 978-84-95073-61-7. 376

Morgan, Terrell. *Sonidos en contexto: Una introducción a la fonética del español con especial referencia a la vida real.* New Haven: Yale UP. 2010. ISBN 978-0-300-14959-3. 219

Norris, John M., John McE. Davis, Castle Sinicrope, and Yukiko Watanabe, eds. *Toward Useful Program Evaluation in College Foreign Language Education.* Manoa: U of Hawaii Foreign Language Resource Center, 2009. Pp. 229. ISBN 978-0-9800459-3-2. 378

Piña-Rosales, Gerardo, Jorge I. Covarrubias, Joaquín Segura, y Daniel Fernández, eds. *Hablando bien se entiende la gente: Consejos idiomáticos de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.* New York: ANLE/Santillana, 2010. Pp. 188. ISBN 978-1-60396-626-9. 220

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. *Ortografía de la lengua española.* Madrid: Espasa, 2010. Pp. 743. ISBN 978-84-670-3426-4. 768

Rivera-Mills, Susana V., and Daniel J. Villa, eds. *Spanish of the U.S. Southwest: A Language in Transition.* Madrid: Iberoamericana, 2010. Pp. 378. ISBN 978-1-936353-00-2. 551

Robles-Sáez, Adela. *3,000 locuciones verbales y combinaciones frecuentes.* Washington, DC: Georgetown UP, 2011. Pp. 352. ISBN 978-1-58901-730-6. 553

Roby, David Brian. *Aspect and the Categorization of States. The Case of* Ser *and* Estar *in Spanish.* Philadelphia: John Benjamins, 2009. Pp. 191. ISBN 978-90-272-0581-0. 769

Thomas J. Dodd Research Center. *Spanish Periodicals and Newspapers: Women's Magazine Digital Collection / Revistas y Periódicos Españoles: Colección Digital*

de Revistas Femeninas. U of Connecticut. Web. 222
United States Holocaust Memorial Museum. Website in Spanish and Portuguese. Web. 771
Wiedemann, Lyris, and Matilde V. R. Scaramucci, eds. *Português para falantes de espanhol—Ensino e Aquisição / Portuguese for Spanish Speakers—Teaching and Acquisition*. São Paulo: Pontes, 2008. ISBN 978-85-7113-279-5. 772
Wurr, Adrian J., and Josef Hellebrandt, eds. *Learning the Language of Global Citizenship: Service-Learning in Applied Linguistics*. Boston: Anker, 2007. Pp. 441. ISBN 978-933371-06-1. 223

Fiction and Film

Abasolo, José Javier. *Pájaros sin alas*. Donostia: Erein, 2010. Pp. 482. ISBN 978-84-9746-561-8. 379
Campanella, Juan José. *El secreto de sus ojos*. Argentina: Tornasol, 2009. Film. 129 minutos. 774
Casariego, Martín. *La jauría y la niebla*. Sevilla: Algaida, 2009. Pp. 314. ISBN 978-84-9877-189-3. 554
Fuentes, Norberto. The *Autobiography of Fidel Castro*. Trans. Anna Kushner. New York: Norton, 2010. Pp. 572. ISBN 978-0-393-06899-3. 381
González Sainz, J. Á. *Ojos que no ven*. Barcelona: Anagrama, 2010. Pp. 154. ISBN 978-84-339-7204-0. 225
Lavín, Mónica. *Yo, la peor*. México, DF: Grijalbo, 2009. Pp. 391. ISBN 978-607-429-298-5. 226
Mãe, Valter Hugo. *A verdadeira história dos pássaros*. Matosinhos: Booklândia, 2009. Pp. 31. ISBN 978-989-628-133-5. 555
Martiatu, Inés María. *Over the Waves and Other Stories / Sobre las olas y otros cuentos*. Trad. Emmanuel Harris. Chicago: Swan Isle, 2008. Pp. 204. ISBN 978-0-9748-8815-6. 382
Pombo, Álvaro. *La previa muerte del lugarteniente Aloof*. Barcelona: Anagrama, 2009. Pp. 179. ISBN 978-84-339-7202-6. 775
Sánchez, Clara. *Lo que esconde tu nombre*. Barcelona: Destino, 2010. Pp. 425. ISBN 978-84-233-4251-8. 383
Saramago, José. *Caín*. Trans. Pilar del Río. Lima: Santillana, 2009. Pp. 189. ISBN 785458843-0. 557
Vargas Llosa, Mario. *El sueño del celta*. Doral, FL: Alfaguara, 2010. Pp. 454. ISBN 978-161605246-1. 776
Yánez Cossío, Alicia. *Memorias de la pivihuarmi Cuxirimay Ocllo*. Quito: Manthra, 2008. Pp. 233. ISBN 978-9978-353-3. 558
Zarraluki, Pedro. *Todo eso que tanto nos gusta*. Barcelona: Destino, 2008. Pp. 303. ISBN 978-84-233-4071-2. 227

Reviewers

Acree, William 214
Alegre-González, María Aránzazu 215
Alfieri, Amy 218
Asensio-Manrique, Pilar M. 758
Badajoz, Joaquín 768
Baler, Pablo Fabián 763
Barbagallo, Antonio 209
Boyles, Dane 558
Brady, Jennifer 541
Burrier, Grant A. 381
Capraroiu, Elena 760
Carrillo, Germán 754
Carriscondo, Francisco 376, 762
Cerrón-Palomino, Álvaro 553
Chambless, Krista 378
DeVries, Scott 372
Domènech, Conxita 366
Dumitrescu, Domnita 220
Fairclough, Marta 551
Farrell, Michelle Leigh 373
Fernández-Babineaux, María 557
Fraser, Benjamin 545, 751
Friedman, Edward H. 213
Gálvez-Carlisle, Gloria 540
Giannandrea, Beatrice 757
González-Abellás, Miguel 543
Hallstead, Susan 216
Hoffman, Joan M. 222
Hood, Edward 544
Hubert, Michael 219
Juan-Navarro, Santiago 210
Landeira, Joy 208, 537
Landeira, Ricardo 379
Landry, Travis 367
Lévy, Isaac 771
Lucena, Joanne 227, 554

Macione, Beatriz 766
Márquez, María 755
Muñoz, Pedro M. 765
Nogueira, Carlos 555
Nuessel, Frank 375
Ortúzar-Young, Ada 547
Pamies-Bertrán, Antonio 550
Paredes Méndez, María 383
Pelly, María Elena 548
Poole, Kevin 370
Prádanos, Luis 225, 775
Quintero, Julio 226, 382
Reed, Timothy 368
Retzer, Elena 769
Reynolds-Case, Anne 223
Riordan-Gonçalves, Julia 753
Rodrigues Pontes, Paula 538
Schulenburg, Chris 371
Simões, Antonio 772
Solares-Larrave, Francisco 211
Solomianski, Alejandro 774
Spaccarelli, Thomas 381, 759
Wiseman, David P. 776

Keywords*

A

Accuracy 715
Actitudes lingüísticas 663
Adquisición incidental 502
Advanced language 103
Almodóvar, Pedro 13
Alófono 360
Análisis lingüístico de literatura 329
Apologetics 74
Applied linguistics 142, 303
Assessment 285
Attitudes 184, 285
Audición 502

B

Berceo, Gonzalo de 74
Bicentennial 348
Blasco Ibáñez, Vicente 577
Bocanegra, Gertrudis 348
Bolivar, Simón 348
Brazilian literature 50
Brazilian poetry 416

C

Cabeza de Vaca, Álvar Núñez 603
Calderón de la Barca, Pedro 63
Campos semánticos 320
Capítulos que se le olvidaron a Cervantes 637
Carpentier, Alejo 240
Cartas 603
Catalán-valenciano 663
Censorship 577
Cervantes, Miguel de 628, 637, 648
Children 184
Chile 680
Chilean literature 406
Circumstance 63
Citizenship 103
Civic engagement 103
Civilization and barbarism 385
Classroom activities 734
Cognitive approach 715
Cognitive linguistics 142
Collecting 240
Communicative strategies 142
Community-based learning 285
Community service learning 86
Comparative phonetics 443
Competência sociocultural 514
Comprensión auditiva 502
Computer-assisted language learning 184
Concepto de ciencia 252
Conceptual metaphor 142
Conde, Carmen 229
Conduct 63
Conflicto lingüístico 663
Conquista 603
Content-based 529
Contextos comunicativos e socioculturais 514
Contextos de instrucción 502
Contextualism 589
Contradicción histórica 615
Cooperação 514
Correo electrónico 266
Crítica 637

*Some keywords have been modified to facilitate searches. Author names are listed alphabetically by last name and titles of works that begin with articles (*el*, *la*, etc.) are ordered according to the first letter(s) of the following word.

Cuba 240
Cuban national discourses 385
Cultura e conteúdo 514
Cultural presentation 86
Cultural understanding 86
Culture 184, 529
Culture learning 121
Curriculum planning 529
Cusa, Nicolás de 266
Cusano 266

D

Death 628
Detective 266
Developmental disability 1
Díaz de Guzmán, Ruy 603
Diglosia 663
Disability studies 1
Discourse 462, 648
Discurso historiográfico 35
Don Quijote 628, 637
Down syndrome 1

E

Early modern 648
Edad Media 615
El problema de España 252
E-mail 171
Embodied cognition 589
Employment 1
Enseñanza 360
Epístola 329
Escola de Português 514
Escritura 603
Español 502, 663
Español como lengua extranjera 13, 320
Eulogy 628
Execution 715
Experimental phonetics 443
Extra credit 529

F

Face 171
Feminine subjectivity 35
Film studies 1
FLES 184
Fluency 715
Fonema 360
Fonética 360
Fonología 360
Foreign language 483
Fortune 63
Frequency 303
Fuguet, Alberto 406

G

Gender 303
Género 13
Gómez de Avellaneda, Gertudis 385
Gramática 503
Gramática en contexto 329
Grammar 303
Grammar acquisition 155
Grammar teaching 155
Great War 396
Guerra Civil 229
Guerra Civil de Espanha 273
Guillén, Claudio 615

H

Heritage language 734
Hispanofilia 273
Historia del Abencerraje y la hermosa Jarifa 615
Historia intelectual 252
Historiador 266
Historical novel 396
History 74
Hypertext 25

I

Identidad 229
Imaginario de la ciencia 252
Imersão interna e externa 514
Immersion 121
Independence 171, 348
Individual differences 285
Inmersión 502
Instructed SLA 155
Interaction 121
International education 121
Interpretación 637
Intertextualidad 615
IN-VISION 184
Involvement 171

J

Jarifa 615
Juicios gramaticales 502
Juramento 514

L

Language learning 285
Language use 285
Latin America 348
Latin American literature 50, 240
Latin American narrative 25
Learner interaction 734
Leon Machado, José 396
Lexical aspect 462
Léxico 320
Léxico disponible 320
La ley del deseo 13
Língua 514
Lispector, Clarice 50
Literary adaptation 577
Literary canon 406
Literatura en clases de lengua 329
Literatura hispanoamericana 35
Literatura portuguesa 273
Literature pedagogy 704
The Lost Steps 240
Luces de bohemia 704

M

Machado, Antonio 589
Mapas semánticos 320
Marginación 35
Mass 74
Mass media 406, 704
McOndo 406
Medieval 74
Medios de comunicación 680
Memoir 396
Memory 589
Metaficción 35
Metáfora 360
Mientras los hombres mueren 229
Mindreading 589
Misterio 266
Mitología 615
Monitoring 715
Montalvo, Juan 637
Moraes, Vinicius de 416
Moriscas 615
Motivaçao 514
Motivation 285
Movies 406
Mujeres en la literatura 637

N

Narrativa 273
Narrative 25
Nasalization 443
Nation 628
National identity 416
National Standards 348
Neobaroque/neobarroco 240
Nouns 303
Novela 252, 266
Nueva novela histórica 35

O

Online news media 348
Oral narratives 429
Oral synchronous narratives 462
Orality 483, 648

P

Papel de la mujer 229
Los pasos perdidos 240
Pedagogía 329, 360
Pedagogy 103
Personajes femeninos 615
Planning 715
Play 63
Poesía española 229
Polifonía 35
Politeness 171
Politics and literature 416
Popular culture 406, 704
Portugal 396
Portuguese 734
Portuguese phonetics 443
Post-war Latin America 416
Pragmatics 171, 429, 462, 648
Present progressive 462
Profesor 266
Programas en el extranjero 502
Pronunciación 360
Psicoanálisis existencial 252
Puerto Rico 266

Q

¿Qué he hecho yo para merecer esto!! 13
Quixotism 628

R

Reader response 25
Real Academia Española 628
Reality 63
Referencia metalingüística 329
Regicide 63
Requests 171
Responsibility 63
Río de la Plata 603
Rosaura a las diez 329

S

Sab 385
Sáenz, Manuela 348
Scaffolding 514
Schimdel, Ulrich 603
Screen-capture software (Camtasia) 715
Search for identity 589
Second language acquisition 142, 155, 285
Second language pedagogy 86
Second language proficiency 483
Self-assessment 483
Sena, Jorge de 273
Service learning 103, 285
Sexualidad 13
Sicología 603
Siglo XX 35
Silence 50
Simple present 462
Sociolingüística 663
Soledades 589
SOPA 184
Spanish 103, 171, 462
Spanish American Boom 406
Spanish American post-Boom 406
Spanish as a foreign language 121
Spanish as a second language 86
Spanish for native speakers 429
Spanish heritage language learners 715
Spanish instruction 529
Spanish language 184
Spanish language learning 121
Spanish literature 704
Spanish phonetics 443
Study abroad 121, 502
Subversion 35, 229
Survey 184

T

Teatro peninsular 648
Technology 184, 483
Tense 429
Tense-aspect 462
Textbooks 74, 155, 734
Theory of Mind 589
Time allocation 715
Transatlanticism 385
Transition 577
TV mini-series 577
Twentieth century 25, 50, 704

V

Valle-Inclán, Ramón del 704
Variación dialectal 680
Variación funcional 680
Vengeance 63
Verbal morphology 429
Voseo 680
Vowel quality 443

W

Willingness to communicate 285
Women writers 35, 385
World War I 396
Writing processes 715